



Die Wallfahrt nach Kevlaar

HEINRICH HEINE

BALLADE

für Mezzo-Sopran-Solo, Tenor-Solo, gemischten Chor
und Orchester

gesetzt von

Engelbert Humperdinck

Partitur P.M. n

Orchesterstimmen

Klavierauszug P.M. n 2.50

Stimmen

Verlag von B. Schott's Söhne

MAINZ, B. SCHOTT'S SÖHNE.

London, Schott & C^o Paris, P. Schott. Brussel Gebrüder Schott

Sydney, Schott & C^o

Die Wallfahrt nach Kevlaar.

I.

E. HUMPERDINCK.

Mässig langsam.

PIANO.

Cl. Hb.

pp *b* *b*

Fl. Horn.

b *b* *b*

CHOR.

SOPRAN. *pp* A.

ALT. *pp* Am Fensterstand die Mutter, im Bette lag der Sohn. —

TENOR. *pp*

BASS. *pp* Am Fensterstand die Mutter, im Bette lag der Sohn. —

A.

Str.

pp *b* *b* *pp*

Mezzo Sopran-Solo.

SOLI

Willst du nicht auf - - stehn,

Wilhelm, zu schau'n die Prozession?" Tenor-Solo.

Fl. Cl. Hb. Vl. Hb. Vl. Ich bin so krank o

Mutter, dass ich nicht hör' und seh'. — Ich denk' an das tote Gretchen, da

Vel. (traurig) Str. pp 3

B. Tempo.

poco rit. „Steh auf, wir wollen nach

thut das Herz mir weh, da thut das Herz — mir weh!

Hb. Cl. Fg. B. p

Kevlaar, nimm Buch und Rosen - kranz; Die Mutter Gottes heilt dir dein

crese. *f* *p*

krankes Her - ze ganz. Steh auf, wir wollennach Kevlaar,

Ich bin so krank, o Mutter, dass ich nicht hör' und

VI *Cl.* *p* *f* *p*

nimm Buch und Rosen - kranz. Die Mutter Gottes heilt dir dein

seh' - Ich denk' an das todte Gret - chen, da

Br. *p* *p* *p*

Ped. *Ped.*

krankes Her - ze ganz, die Mutter Gottes heilt dir dein krankes Her - ze

thut das Herz - mir weh, da thut - das Herz, da thut das Herz mir

Fl. *VI.* *p*

Ritardando

24550 *ritard.*

4 C *a tempo.*

ganz."
weh."

CHOR

p Es flat - tern die Kir - chen.
p Es flat - tern die

a tempo.

Hrn. Ped. Fg. Pos.

crese. *f* Breit.
fah - nen, es singt im Kir - chen ton; — das
crese.
Fah - nen es singt im Kir - chen ton; — das
crese.

cre - scen do

Pos.

CHOR.

ist zu Köln am Rhei . ne, da geht die Pro.zessi.

ist zu Köln am Rhei . ne, da geht die Pro.zessi.

(Trompeten.)

f *cresc.* *ff*

Pos.

on. Die Mut . . . ter folgt der Men . ge, den

Die Mut . ter folgt der Men . ge, den

on. Die Mut . ter folgt der Men . ge,

Die Mut ter folgt der Men ge, den

dimin. *Bläser* *f*

6

dimin.

CHOR.

Sohn, den füh - - ret sie; — Sie sin - - gen bei - de im
 Sohn füh - - ret sie; — Sie sin - - gen im
 den Sohn, den füh - ret sie; — Sie sin - - gen im
 Sohn füh - - ret sie; —

dimin. Cl. VI. Tromp.

D. Allmählich bewegter.

SOLL

Sie — singen bei - de im Chore: „Ge -
 Sie singen bei - de im Chore: „Ge -
 Cho - re: „Ge - lobt seist du Ma - rie!
 Cho - re: „Ge - lobt seist du Ma - rie!
 Cho - re: „Ge - lobt seist du Ma - rie!

Hob. Hr. D. Allmählich bewegter.

SOLI.

lobt seist du Ma - rie! Ge - lobt seist du Ma -

lobt seist du Ma - rie! Ge - lobt seist du Ma -

CHOR.

Ge - lobt seist du Ma - rie!

Ge - lobt Ge - lobt seist du ge -

Ge - lobt,

p

Hb.

rie, seist du Ma -

rie! Ge - lobt seist du Ma - rie seist

Ge - lobt seist du Ma -

lobt seist du Ma - rie!

lobt seist du Ma - rie! Ge -

ge - lobt

SOL.

rie! Ge - lobt seist du Ma -
 du Ma - rie! Ge - lobt seist du Ma -
 rie! Ge - lobt seist du Ma - rie! Ge -
 lobt seist du Ma - rie! Ma - rie! Ge -
 Ge - lobt seist du, ge -

CHOR.

ere - - - - - scen - - - - -

rie! Ge - lobt seist du Ma -
 rie! *cresc.* Ge - lobt seist du Ma -
 lobt, *cresc.* ge - lobt seist du Ma - rie!
 rie, *cresc.* ge - lobt seist du Ma - rie!
 lobt Ge - lobt seist
 lobt *cresc.* seist du Ma - ri -
 lobt seist du Ma - ri -

do -

f *p*

3 VI

Pl. 7.

E.

SOLI.

ri - e!

ri - e!

CHOR.

Ge - lobt seist du Ma - rie! - Ge - lobt seist du Ma -

Ge - lobt seist du Ma - rie! - Ge - lobt seist du Ma -

du, ge - lobt seist du, ge - lobt seist

e! Ge - lobt seist du Ma - rie! - Ge - lobt seist du Ma -

p *L.H.* *R.H.* *Cl.* *Hor.* *Hb.*

Ped. *Pos.*

Ma - rie!

Ma - rie!

rie! - Ma - rie! *(verhallend)*

rie! - Ma - rie!

du Ma - rie!

rie! - Ma - rie!

pp *Ped.* *pp* *pp*

Vi. *Fl.*

II.

Feierlich, doch nicht zu langsam.

PIANO.

f Blechbläser *dimin.* *p* Str. *sf*

CHOR.

SOPRAN. Mit voller Stimme. *f* *dimin. p* **F**

MEZZO SOPRAN. *f* *dimin. p*

ALT. *f* *dimin. p*

TENOR. *f* *dimin. p*

BARITON. *f* *dimin. p*

BASS. *f* *dimin. p*

Die Mutter Gottes von Kev. laar trägt heut ihr bestes Kleid.

F

p R.H. L.H. R.H.

CHOIR.

Heut' hat sie viel zu schaffen, es
 Heut' hat sie viel zu schaffen, es
 Heut' hat sie viel zu schaffen, es
 Heut' hat sie viel zu schaffen, es
 Heut' hat sie viel zu schaffen, es

f *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.* *f* *dim.*

komm en viel kranke Leut'. Die
 kom - men kranke Leut'. Die
 komm en viel kranke Leut'. Die

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

dimin. *p* *cre - - scen - do f*

krankenLeute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebil - de - te Glied - er, viel

dimin. *p* *cre - scen - do f*

CHOR. *dimin.* *p* *cre - - scen - do f*

krankenLeute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebil - de - te Glied - er, viel

krankenLeute bringen ihr dar, als Op - ferspend, aus Wachs gebil - de - te Glied - er, viel

dimin. *p* *cre - scen - do f*

dimin. *p* *cre - scen - do f*

poco ritard. *dim.* *G. Tempo.*

wächser - ne Füß' und Händ'.

dim. *p*

Füß' und Händ'.

dim. *p*

wächser - ne Füß' und Händ'.

dim. *p*

poco rit. *G. Tempo.*

p *cresc.* *sf* *dim.*

fl.

Allmählich etwas bewegter.

Sopran u. Mezzosopran.

CHOR.

Und wer eine Wachshand opfert, dem heilt ander Hand die Wund; und

Alt. *p* *f* *p*

Tenor. *p* *f* *p*

Bariton u. Bass. *p* *f* *p*

Und wer eine Wachshand opfert, dem heilt ander Hand die Wund; und

Allmählich etwas bewegter.

Bl. *p* *p* *f* *p*

Str. *f*

H. *stringendo*

wer einen Wachsfuss opfert, dem wird der Fuss gesund. Nach

wer einen Wachsfuss opfert, dem wird der Fuss gesund. Nach

cre

Nach Kev. laar ging

H.

Str. *f* *p* *string.* *crese.*

Bl. *f*

Fug.

p crescendo

Nach Kev. laar ging Mancher auf Krüicken, der jetzo tanzt auf dem
cre- - scen - do

CHOR.
 Kev. laar ging Mancher auf Krü. icken, der jetzo tanzt auf dem
cre- - scen - do

Kev. laar ging Mancher auf Krücken, der jet. zo tanzt,
scen - - do

Mancher auf Krüicken, der jet. zo tanzt,

dimin. mf

p *cre- - scen - - do*

Seil; — gar Man. cher spielt jetzt die Brat. sche, dem
cre- - scen - - do

Seil; — gar Man. cherspielt jetzt die Brat. sche, dem
cre- - scen - do

der jetzo tanzt auf dem Seil; gar Man. cher spielt jetzt die Brat. sche,
cre- - scen - - do

der jetzo tanzt auf dem Seil; gar Man. cher spielt jetzt die Brat. sche, dem

VI. Hb. VI. Cl. Bl.

cre- - scen - - do

CHOR.

f sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein
 sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein
 dem sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger kein
f sonst kein Fin - ger, kein Fin - ger, dem sonst kein

f

I. Lebhaft.

ff Fin - - - ger war heil.
ff Fin - - - ger war heil.
ff Fin - - ger war heil.
ff Fin - - - ger war heil.

ff *f* Bl.

Allmählich langsamer.

Pos. *diminuendo* *p* *piu p* Fl. Cl *p*
sf *sf* Ped. Pl.

Violin I (VI.), Violin II (VI.), Horn (Hb.), Trumpet (Tr.), and Violoncello (Vcl.) parts. The music is marked with a piano (*p*) dynamic.

Erstes Zeitmaass.
Mezzo Sopran-Solo.

Piano accompaniment (Ped., Br., Hr., Vl.) and woodwinds (Bl., K.). The piano part includes triplets and is marked with *p* and *pp* dynamics. The woodwinds play sustained notes. The lyrics "Die Mutter nahm ein" are written above the woodwind staff.

Flute (Fl.), Horn (Hb.), Piccolo (Pk.), and Violin I (VI.) parts. The piano accompaniment (Vl.) features triplets and is marked with *pp* dynamics. The lyrics "Wachslight, und bildete drausein Herz." are written above the woodwind staff.

Langsam.
(leise)

Piano accompaniment (Pk., Vl., Cl.) and woodwinds (Pk., Cl.). The piano part includes triplets and is marked with *pp* and *piu p* dynamics. The lyrics "„Bring das der Mutter Got. tes, dann heilt sie dei. nen L. Langsam." are written above the woodwind staff. The instruction "mit Verschiebung." is written below the piano part.

CHOR

Schmerz, dann heilt sie dei - nen

TENOR. Der

Hob. VI.

crese. *dimin.*

p *f*

M. Etwas lebhafter.

Schmerz!“

Sohnnahm seufzend das Wachsherz, die Thräne quillt aus dem

BASS.

M. Etwas lebhafter. ging seufzend zum Heiligenbild; —

Bläser. *dimin. f* Streicher. *dimin. f*

poco ritard.

Au - ge, das Wort aus dem Her - zen

das Wort aus dem Herzen quillt, aus dem Her - zen

dimin. *dimin.*

Str. Bl.

dimin. f *f* *f* *dimin. p rit.*

N. Sehr langsam.
Tenor Solo.

„Du Hoch-ge-bene-dei-te, du rei-ne Got-tes-

quillt.

quillt.

N. Sehr langsam.
Hörner.

pp *pp* Holzbl. *f* Hrn.

magd, du Kö-nigin des Himmels, Dir sei mein Leid ge-klagt!

p *f* *p* *p* Ped. Hr. Holzbl.

O. Etwas bewegter.

Ich wohnte mit meiner Mut-ter zu

Etwas bewegter. Hrn. Cl. Str. *pp* *pp* Vel. Hr. Ped.

Kö- . len in der Stadt der Stadt die vie- le hundert Kapel- len und

Hob. Fl. Hb. Cl.

(leise.)
Kir-chen hat. Und neben uns — wohnte Gret- - chen—

Hb. Fl.

p *pp* *piu p*

Ped.

doch die ist todt. ist todt — jetzund.

Cl. Str.

morendo *pp* *pp*

Ma- rie, — dir bring ich ein Wachsherz, heil' du mein' Her- zenswund'

poco rit.

poco cresc. *p*

Vcl.

poco rit.

21550

heil' du mein krankes Herze, heil' du mein' Herzenswund, ich will auch

Cl. Fg. Hb. Hrn. VI. Fl.

spät und früh' in brünst' ighlich be - ten und sin - gen: Ge -

Q. a tempo.

p diminuendo *a tempo.* *poco a poco cresc.*

Hb. Cl. Hrn. VI.

lobt — seist du, — ge - lobt — seist du Ma -

VI. VI.

pp *p*

rie!

Hb. VI. Fl.

pp *p*

III.

Mässig langsam.

PIANO. *(Mit Verschiebung)* *pp* *pp*

Str.

CHOR.

SOPRAN. *poco rit.* *pp* a tempo.

ALT. Der kranke Sohn und die Mut-ter, die

TENOR. Der kranke Sohn und die Mut-ter, die

BASS. Der kranke Sohn und die Mut-ter, die

poco ritardando a tempo.

pp

(pizz.)

schlafen im Kämmer-lein; da kam die Mutter Got-tes ganz

schlafen im Kämmer-lein; da kam die Mutter Got-tes ganz

schlafen im Kämmer-lein; da kam die Mutter Got-tes ganz

schlafen im Kämmer-lein; da kam die Mutter Got-tes ganz

poco ritardando
molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.
molto cresc.

pp *pp* *f*

Hob. *poco ritard.*

R. a tempo.

CHOR.

dimin.
lei.se geschritten herein.

dimin.
lei.se geschritten herein.

dimin.
lei.se geschritten herein.

dimin.
lei . . . se her.ein.

R. VI.
a tempo.
pp *crescendo*

Ped. Ped.

p subito *diminuendo*

CHOR.
SOPRAN. *pp*
ALT. *pp* Sie beug.te sich ii. . ber den Kran . ken und

pp Hr.

CHOR

leg - te ih - re Hand ganz lei - se auf sein

Fl.
Hr.
Cl.

S. sempre pp

Her - ze und lä -chel -te

S. sempre pp

Hb. VI. Pk.

mild und schwand,

VI. Fl. P.

CHOR.

pp und schwand.

diminuendo *pp poco ritardando* (ten.) Ped. (Harfe)

T. Langsam.

Solo. (Mezzo Sopran.)

Langsam. Die Mutter schaut alles im Traume, und hat noch mehr ge.

Hrn. Hob. *pp* *p* (ausdrucksvoll) Ped.

Etwas bewegter.

(ausdrucksvoll) ritard.

schaht; Sie erwachte aus dem Schlummer, die Hunde bellten so

Etwas bewegter. *p* *f* *p* *f* *p* Hrns. ritard. Ped.

U. laut. ————— Ziemlich breit.

p *cre - scen - do*

CHOR.

ff Da lag da hingestreck - ket ihr Sohn und der war todt. Es *cre - scendo* *f* *p*

Da lag da hingestreck - ket ihr Sohn und der war todt. Es *cre - scendo* *f* *p*

Da lag da hingestreck - ket ihr Sohn und der war todt. Es *cre - scen do* *f* *p*

(Holzbl.) ihr Sohn und der war todt. — Es

ff (Blechbl.) *ff* *dim.* *p* *cre - scen do* *f* *dimin.*

cre - scen - do Ped. (Str.) (Blechbl.) *dimi*

spielt auf den blei - chen Wan - gen do das lich - te Mor - gen. *dimi*

spielt auf den blei - chen Wan - do - gen das lich - - - - - *dimi* te

spielt auf den blei - chen Wan - - - - - do - - - - - das lich - - - - - te Mor - gen. *dimi*

spielt auf den blei - chen Wan - - - - - gen das lich - - - - - te

p *f* *di - mi*

Ped.

nuendo **V.** *p* *p*

roth, das Mor - gen - roth; - es

CHOR. *nuendo* *p* *p*

Mor - - - gen - roth; - es

nuendo *p* *p*

roth; - es

nuendo *p* *p*

Mor - - - gen - - - roth; - es

nuendo **V.** *p*

Hob.

ere - - - seen - - - do *f* *più f*

spielt auf den blei - chen Wan - gen das lich - te Mor - gen.

ere - - - seen - - - do *f* *più f*

spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen -

ere - - - seen - - - do *f.* *più f*

spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen -

ere - - - seen - - - do *f.* *più f*

spielt auf den blei - chen Wan - - gen das lich - te Mor - gen -

Tromp. VI. *p* *ere - - - seen - - - do* *f* *più f*

Pos.

Solo. (Mezzo Sopran.) *poco ritardando*W *a tempo.*

Die Mut . . ter fal . tet die
roth, das lich . te Mor . gen . roth.
roth, das lich . te Mor . gen . roth.
roth, das lich . te Mor . gen . roth. Die
roth, das lich . te Mor . gen . roth. Die

diminuendo *p* *W a tempo.*

diminuendo *p*

diminuendo *p*

diminuendo *p*

poco ritardando *W a tempo.*

di - mi - nu - en - do *p*

Hän - de, ihr war, sie wuss . te nicht wie, — ihr
Lhr war, sie wuss . . . te nicht
lhr war — sie
Mut . . ter fal . tet die Hän - de, ihr war, sie wuss . te nicht
Mut . . ter fal . tet die Hän - de, ihr war, sie

p *p*

Horn.

CHOR.

war, sie wuss - te nicht wie; — an - däch - tig sang sie
 wie, sie wuss - te nicht wie; — an - däch - tig
 wuss - te nicht wie; — an - däch - tig sang sie
 wie — nicht wie; — an - däch - tig sang sie
 wuss - te nicht wie; — an - däch - tig

lei - se: „Ge - lobt seist du Ma - rie! Ge -
 sang sie lei - se: „Ge - lobt seist du Ma -
 lei - se: „Ge - lobt seist du, Ge -
 lei - se: „Ge - lobt
 sang sie lei - se: „Ge -

CHOR.

lobt seist du Ma - rie! Ma - rie!

rie! Ge - lobt seist du Ma rie!

lobt seist du Ma - rie!

seist du Ma rie!

lobt seist du Ma - - - rie!

Cl

Vl.

Ma.rie!"

Ma.rie!"

Ma.rie!"

Ma.rie!"

Ma.rie!"

Ma.rie!"

L.H.

Hob.

Cl.

F1.

Cl.

Pk.

diminuendo poco rit.

pp più p ppp